

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

29.08.	10,30 Uhr:	Taufeier in Bruneck
29.08.	14,00 Uhr:	Trauung in Pfalzen
29.08.	19,00 Uhr:	St. Michael: Vorabendmesse
30.08.	8,45 Uhr:	St. Michael: <b>Pfarrgottesdienst</b>
30.08.	10,00 Uhr:	<b>Girlan: Pfarrgottesdienst</b>
30.08.	10,00 Uhr:	<b>Frangart: Pfarrgottesdienst</b>
30.08.	10,30 Uhr:	Appiano: <b>Santa Messa</b>
30.08.	11,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Taufe für das Kind Elise Blaas
30.08.	14,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Taufe für d. Kind Jonas Rudolf Johann Gutgsell
31.08.	18,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
31.08.	19,30 Uhr:	St. Michael: <b>Sterbegottesdienst für Pepi Aufderklamm</b>
31.08.	20,30 Uhr:	St. Michael: Eucharistische Anbetung
01.09.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (Girlan)</b>
01.09.	15,00 Uhr:	- 17,00 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
01.09.	17,30 Uhr:	St. Michael: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
01.09.	18,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
02.09.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
02.09.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
02.09.	18,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
03.09.		<b>Freier Tag des Pfarrers</b>
03.09.	19,00 Uhr:	<b>Frangart:</b> Gebet um geistliche Berufe
04.09.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier (Pfarrkirche)
04.09.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
04.09.	18,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
05.09.	10,30 Uhr:	St. Michael: Taufe für das Kind Diego Zimmer
05.09.	15,00 Uhr:	St. Michael: Taufe für das Kind Maia Vomiero
05.09.	16,30 Uhr:	St. Michael: Urnenbeisetzung Ingrid Giraloni
05.09.	19,00 Uhr:	<b>Girlan: Vorabendmesse</b>
05.09.	20,00 Uhr:	<b>Frangart: Vorabendmesse</b>
06.09.	8,45 Uhr:	St. Michael: <b>Pfarrgottesdienst</b>
06.09.	10,00 Uhr:	<b>Girlan: Pfarrgottesdienst</b>
06.09.	10,30 Uhr:	Appiano: <b>Santa Messa</b>
06.09.	11,15 Uhr:	<b>Girlan:</b> Taufe für das Kind Nora Mauracher
06.09.	13,30 Uhr:	St. Michael: Taufe für das Kind Athos Sperandio
06.09.	15,00 Uhr:	Taufeier in Gratsch (Zwillinge)

### Pfarrbriefe im Internet:

St. Michael: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

Girlan: <https://bibliothek-girlan.blogspot.com>

[Alle Feiern können AUCH über den Pfarrsender mitgefeiert werden.](#)

### **Spruch der Woche:**

Suche bei anderen nach ihren Tugenden  
und bei dir selbst nach deinen Schwächen.  
*altchinesisches Sprichwort*



## St. Michael / Eppan

### Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

*aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel*

**Pfarrbrief vom 30.08.20 – 06.09.2020 Nr. 35**

**„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“**  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

**Sende deine Engel:** an die Krisenplätze dieser Welt zu den Opfern von Gewalt und Terror überall dorthin, wo Menschen Leid zugefügt wird. **Sende deine Engel:** aber auch zu all denen, die Gewalt ausüben, die andere wegen ihrer Überzeugung und ihres Glaubens verfolgen, zu all den Menschen, die zu wenig Chance hatten Liebe und Mitgefühl zu lernen. **Sende deine Engel:** in die Amtsräume unserer Politiker und Beamten, dass sie einen menschlichen Blick für die Not von Flüchtlingen und Asylsuchenden bekommen, dass Menschen wieder fähig sind, das Gemeinwohl über das Private zu stellen, dass auch in der Wirtschaft nicht Gier und Profitsucht dominieren. **Sende deine Engel:** in die Gebiete der Naturkatastrophen, in die Hütten und Wohnungen der Armen auf die Parkbänke der Obdachlosen überall dorthin - auch bei uns, wo Menschen hilflos ihrem Unglück ausgeliefert sind. **Sende deine Engel:** zu allen die krank und voll Angst sind, zu allen, die glauben, dass ihre Situation ausweglos ist zu den sterbenden, dass jemand ihre Hand hält und sie begleitet. **Sende deinen Engel:** zu uns Allen, damit wir deine Stimme hören und deinen Willen erkennen können, damit wir unsere Berufung leben können und wahrhaftig sind, **Herr, Sende deine Engel** und schicke MICH



**Gottesdienst in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 30.08. –06.09.2020 Pfarrbrief Nr. 35**

<b>Samstag 29.08.</b>	<b>11,00</b>	<b>22. Sonntag im Jahreskreis Gedenktag der Enthauptung Johannes des Täufers Gleifheim: Patroziniumsgottesdienst zu Ehren der Enthauptung von Johannes dem Täufer In der Kapelle am Kreithof:</b>
	<b>15,00</b>	<b>Trauung der Brautleute Stefano Virzi und Francesca Rovelli</b>
	<b>19,00</b>	<b>St. Michael: Vorabendmesse Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Heinrich Harb (Jtg.) Eucharistiefeier für Rosa Christoph Harb (Jtg.) Eucharistiefeier für Eduard Federer (30. Todestag) Eucharistiefeier für Anton und Cäcilia Federer Eucharistiefeier für Anton Federer – Jun. Eucharistiefeier für Hedwig Federer Figl Eucharistiefeier für Mary Springeth Federer Eucharistiefeier für Heinrich Hell (Jtg.) Eucharistiefeier für Christine Hell (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Irene Hell (Jtg.) Eucharistiefeier für Tona Mayr und verst. Angehörige Eucharistiefeier für Benedikt Ebner Eucharistiefeier für Peter Herbst Eucharistiefeier für Gertrud Peterlin Mair (Jtg.) Eucharistiefeier für Margherita Niedermayr (4. Jtg.) Eucharistiefeier für Richard Niedermayr Eucharistiefeier für Franz Pernter Eucharistiefeier für Elisabeth Spitaler Eucharistiefeier für Maria Eisenstecken Mair Eucharistiefeier für Josef Ziernhöld Eucharistiefeier für Rosa Santa Pertoll Eucharistiefeier für Christine Martini Eucharistiefeier für Hubert Seppi (Jtg.) Eucharistiefeier für den Priester Johannes Noisternigg Eucharistiefeier für Theresia Illmer Braun Eucharistiefeier für Willi Trettl (Jtg.) <b>(mitgestaltet von Johanna Moser Meraner)</b>
<b>Sonntag 30.08.</b>	<b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Siegfried Steinegger Eucharistiefeier für Rita Steinegger Glorioso Eucharistiefeier für Maksymir Jardokia und Nikola Eucharistiefeier für Gladum Calynna Eucharistiefeier für Walter Moser Eucharistiefeier für Andreas und Fritz Dejori

<b>Sonntag 30.08.</b>	<b>8,45</b>	Eucharistiefeier für Rudolf Mayr (15. Jtg.) Eucharistiefeier für Franz Amort (36. Jtg.) Eucharistiefeier für Hans Gratl, Innsbruck Eucharistiefeier für Josef Gruber, Eucharistiefeier für Veronika Gruber Eucharistiefeier für Anna Pircher Giuliani (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Rudolf Hell (7. Todestag) Eucharistiefeier für Hildegard Meraner (7. Todestag) Eucharistiefeier als Dank für eine glückliche Geburt Eucharistiefeier für Arnold Dissertori Eucharistiefeier für Maria Tschigg Eucharistiefeier für Brigitte Walder Gruber Eucharistiefeier für Rosa Durnwalder Nocker Eucharistiefeier für Albin Hofer Eucharistiefeier für Emma Niederegger Ninz Eucharistiefeier für Anna Berger Weiss Eucharistiefeier für Agnes Auer Tschager Eucharistiefeier für P. Friedrich Lindenthaler Eucharistiefeier für Silvester Regele Eucharistiefeier für Gertrud Walder Bachmann Eucharistiefeier für Hermann Zuckall Eucharistiefeier für Agnes Maurer Eucharistiefeier für Toni Zelger Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Zanetti Eucharistiefeier für Anton Lanznaster <b>(mitgestaltet von Helmuth v. Dellemann)</b>
	<b>9,00</b>	<b>KEINE GOTTESDIENSTE VORERST IM JESUHEIM</b>
	<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
	<b>10,00</b>	<b>Frangart:</b> Eucharistiefeier
	<b>10,30</b>	<b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Klara Pedevilla Trolese (Jtg.) Santa Messa per Anna Pinggera
	<b>11,00</b>	<b>Girlan:</b> Taufe für das Kind Elise Blaas
	<b>14,00</b>	<b>Girlan:</b> Taufe für das Kind Jonas Rudolf Johann Gutgsell
<b>Montag 31.08.</b>	<b>18,00</b>	<b>Weihetag von Bischof Wilhelm Egger</b>
	<b>19,30</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
	<b>20,30</b>	<b>St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Josefine Pichler Aufderklamm
		<b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung
<b>Dienstag 01.09.</b>	<b>17,30</b>	<b>Tag der Schöpfung</b>
	<b>18,00</b>	<b>St. Michael:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Sr. Immacolata Andergassen Eucharistiefeier für Andreas Anesi Eucharistiefeier für Josef Huber Eucharistiefeier für den Priester Karl Mayr

<b>Mittwoch 02.09.</b>	<b>9,00</b>          <b>18,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier nach Meinung Eucharistiefeier für Berta Torggler Tschigg Eucharistiefeier für Marlene Meraner Eucharistiefeier für Edi Braunhofer Eucharistiefeier für Margarethe Torggler Fleischmann Eucharistiefeier für Maria Mutschlechner Kofler <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
<b>Donnerst. 03.09.</b>	<b>19,00</b>	<b>Gedenktag des Heiligen Gregor des Großen FREIER TAG DES PFARRERS</b> <b>Frangart:</b> Gebet um geistliche Berufe
<b>Freitag 04.09.</b>	<b>9,00</b>          <b>18,00</b>	<b>Herz – Jesu – Freitag</b> <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier ( <b>PFARRKIRCHE</b> ) Eucharistiefeier für Antonia Rohregger (Jtg.) Eucharistiefeier für Johann Pedross und Angehörige Eucharistiefeier für Heidelinde Joos Bellagamba Eucharistiefeier für Anton Vitroler Eucharistiefeier für Siegfried Werth <b>mit eucharistischem Sehen</b> <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
<b>Samstag 05.09.</b>	<b>10,30</b> <b>15,00</b> <b>19,00</b> <b>20,00</b>	<b>23. Sonntag im Jahreskreis - Schutzengelssonntag</b> <b>St. Michael:</b> Taufe für das Kind Diego Zemmer <b>St. Michael:</b> Taufe für das Kind Mia Vomiero <b>Girlan:</b> Vorabendmesse <b>Frangart:</b> Vorabendmesse
<b>Sonntag 06.09.</b>	<b>8,45</b>          <b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Franz Gummerer Eucharistiefeier für Karl Lintner (Jtg.) Eucharistiefeier für Maria Christoph (Jtg.) Eucharistiefeier für Richard Frei Eucharistiefeier für Josef Brigadoi Eucharistiefeier als Dank Eucharistiefeier für Maria Sparer Pietra (Jtg.) Eucharistiefeier für Otto Gaiser (Jtg.) Eucharistiefeier für Marianne Markart Gaiser Eucharistiefeier für Martin Harb Eucharistiefeier für Josef u. Rosa Pfeifer Eucharistiefeier für Moidi Zelger Ölgartner Eucharistiefeier für Annemarie Amor (Jtg.) Eucharistiefeier für den Weltfrieden Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. der Fam. Oberhauser Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. der Fam. Verber Eucharistiefeier für Marianna Schönweger Gufler Eucharistiefeier für Anton Palmann (30. Todestag) Eucharistiefeier für Anna Volpati Pauletto (30. Todestag) Euch. für Brunhilde Klotz Giuliani Kössler (30. Todestag)

<b>Sonntag 06.09.</b>	<b>8,45</b>          <b>9,00</b> <b>10,00</b> <b>10,30</b>   <b>11,15</b> <b>13,30</b>	Eucharistiefeier für Oswald Steger Eucharistiefeier für Mathilde Stamper Eucharistiefeier für Josef Froschmayr Eucharistiefeier für Martin Leiter Eucharistie. für Ingrid Giraldoni Oberkofler (30. Todestag) Eucharistiefeier für Maria Weger Eucharistiefeier für Jakob Pallhuber Eucharistiefeier für Hans Meraner Eucharistiefeier für Hubert Pardatscher Eucharistiefeier für Paul Burger Eucharistiefeier für HW: Nikolaus Laimer Eucharistiefeier für Thea Stampfer <b>(mitgestaltet von Maximilian Call Hofer)</b> <b>KEINE GOTTESDIENSTE VORERST IM JESUHEIM</b> <b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst <b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Anna e Luigi per 50.anni matrimonio Santa Messa per vivi e defunti amici e parenti <b>Girlan:</b> Taufe für das Kind Nora Mauracher <b>St. Michael:</b> Taufe für das Kind Athos Sperandio
---------------------------	--	--

Die Termine im Kalender dienen als Schnellübersicht der liturgischen Woche für die Gläubigen und geben auch die Termine an, wo man den Pfarrer nicht zu Hause antrifft.

Das Bestellen von **Messintentionen** kann zu Bürozeiten im Pfarrhaus vorgenommen werden oder vor oder nach den Gottesdiensten in der Sakristei.

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan, der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber. Laufende Nr. 2020 / 35.

#### Bürozeiten in St. Michael / Eppan:

**Dienstag** von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr  
**Mittwoch** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).  
**Freitag** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

#### Bürozeiten in St. Martin / Girlan:

**Dienstag:** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

#### Bürozeiten in St. Josef / Frangart:

**Mittwoch:** von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### **Pfarramt St. Michael / Eppan:**

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan,  
Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

### **Pfarramt St. Martin / Girlan**

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan,  
Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409.  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **Pfarramt St. Josef / Frangart**

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,  
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **GUTE BESSERUNG:**

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

### **DACHSANIERUNG – Absetzbare Spenden für Denkmalschutz:**

Überweisungen können auf das entsprechende Konto bei der Raiffeisenkasse Überetsch IBAN IT 65 B 08255 58160 000300228559 getätigt werden. Die Spenden können mit einer eigenen Bestätigung seitens der Pfarrei bei der Steuererklärung abgezogen werden. **Allen Spendern ein Vergelt's Gott.**

**ABSCHLUSS der Arbeiten am Michaelsturmes.** Nach 7 Wochen konnten die Arbeiten an Michaelsturm abgeschlossen werden. Nach den Arbeiten am Dachstuhl und der teilweisen Erneuerung der Dachziegel, wurde die gesamte Fassade gereinigt und die Glockenfenster neu gestrichen.

Die Kosten der Arbeiten: 85.000 €, ungefähr die Hälfte der Arbeiten wurden bereits durch freiwillige Spenden bezahlt, für jede zusätzliche Form der Unterstützung sind wir sehr dankbar. Überweisungen an die Raiffeisenkasse Überetsch IBAN IT 65 B 08255 58160 000300228559

### **Flohmarktladele**

Unser Ladele ist im September am Samstag, den 5. und am Sonntag, den 26. von 9 bis 17 Uhr geöffnet. Wir bieten neuwertiges Geschirr, Tonfiguren und vieles mehr an und freuen uns immer, wenn Sie vorbeikommen.

### **Wir begegnen uns im Gotteshaus**

**Abstand:** Beim Eintreten und Hinausgehen aus der Kirche halten wir Abstand.  
**Sitzordnung:** Die Sitzgelegenheiten in der Kirche sind mit den Worten **Herzlich Willkommen** markiert. **Reinigungsvorschrift:** Am Eingang der Kirche steht ein Desinfektionsmittel zur Verfügung: Allen, welche ihre Hände vorher nicht gereinigt haben, bitte benutzen. **Mundschutz:** Wir tragen einen Mund- und Nasenschutz uns und den Anderen zuliebe. **Krankheit:** Wer Symptome von Krankheiten verspürt, bleibt sich selber und den Anderen zuliebe zu Hause und feiert dort den Gottesdienst mit. **Kollekte:** Die Kollektensammler kommen mit dem Körbchen zu ihnen hin, um die Opfergabe der Pfarrgemeinde zu sammeln. Es wird nicht von den Mit-feiernden weitergegeben. Dadurch vermeiden wir auch, dass es an den Ausgängen zu Verzögerungen kommt und der Abstand gehalten wird. **Kommunion:** Die Kommunion wird von den Kommunionhelfern zu ihnen hingebacht, damit der Abstand beim Kommunionempfang gewährt bleibt. Sie warten in den Bänken. Wer die Kommunion wünscht: steht, der andere sitzt. **Gesang:** Wenn es uns möglich ist werden wir den Gottesdienst musikalisch oder instrumental begleiten, ohne Gesangsbücher. Wir singen Lieder, die alle kennen. Wer trotzdem ein Buch nimmt, lässt es auf dem Bankrücken liegen zur anschließenden Reinigung. **Anzahl der Mitfeiernden:** Mit der Berechnung der Distanzen können in unserem Gotteshaus in St. Michael ca. 220 den Gottesdienst mitfeiern. Wenn es nötig sein wird, werden vor der Kirche Stühle aufgestellt und wir sind durch das Außenmikrofon verbunden. Auch weiterhin kann der Gottesdienst über den Kirchensender mitgefeiert werden. **Reinigung:** Anschließend an alle Gottesdienste in der Kirche wird ein Team von Frauen und Männer der dt. und ital. Pfarrgemeinde, die notwendigen Stellen reinigen, um die nötige und beruhigende Sicherheit zu gewähren.

### **Gottesdienste im Pfarrsender (Eppan)**

Ab sofort können unbegrenzt viele zeitgleich unsere Gottesdienste über den Pfarrsender Antenne Eppan mitverfolgen. Es genügt das Einsteigen in die Homepage der Pfarrei St. Michael und das Anklicken des Symbols Antenne Eppan. **Internet:** <http://www.pfarrei-stmichael.it>

**Das Einsteigen ist auch in Girlan und Frangart möglich: WICHTIG ist, dass man sich an den Gottesdienstzeiten von St. Michael / Eppan orientiert.**

### **Spenden:**

Im lieben Gedenken an unseren Nachbarin Maria Weger von Johanna und Friedrich Dissertori Sölva für die Dachsanierung am Michaelsturm (100 Euro), Im lieben Gedenken an meine Nachbarin Maria Weger von Richard Gius für die Dachsanierung am Michaelsturm (50 Euro), für die Dachsanierung am Michaelsturm von Ungenannt (50 Euro), im lieben Gedenken an meinen Bruder Rudolf Flor von der Schwester Antonia Hell für die Dachsanierung am Michaelsturms (200 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Otto Hartmann von der Schwester Herta Hartmann Thaler für die Dachsanierung am Michaelsturm (50 Euro), im lieben Gedenken an unsere Eltern Johann und Theresia Lanthaler von der Familie für die Dachsanierung am Michaelsturms (50 Euro), **Vergelt's Gott!**

## Fastenaktion am 30. August 2020

Neben vielen anderen Einschränkungen mussten in den vergangenen Monaten aufgrund der Coronavirus-Pandemie Veranstaltungen und Gottesdienste abgesagt werden und auch die geplante Sammlung des Fastenopfers konnte nicht durchgeführt werden. Sie wird am 30. August 2020 durchgeführt.

Das Fastenopfer im August? Wir vom Missionsamt hatten die Fastenaktion im Februar gerade noch rechtzeitig vorbereitet und an die Pfarreien geschickt, als am 4. März plötzlich alle Schulen, nachher alle Ämter und schließlich auch die Kirchen schließen mussten. Wir hatten im Brief an die Seelsorger von Damiano erzählt, der im Süd-Sudan, in Kenya und in Uganda verschiedene „Panamat“-Projekte (was so viel heißt wie „Living together“, „Zusammen leben und gemeinsam etwas aufbauen“) betreut. Die Gläubigen entscheiden sich bei uns, während der Fastenzeit freiwillig auf einiges zu verzichten und auch zu fasten. Jetzt erleben wir, dass gerade die Menschen im Süden der Welt fasten müssen, weil sie nicht genug zum Essen haben. Das Fastenopfer hat also kein Verfallsdatum.

Deshalb sind wir Bischof Ivo Muser dankbar, dass er die Sammlung am 30. August angesetzt hat. Die Solidarität mit den armen Menschen im Süden der Welt und in der Mission ist nämlich ein fester Bestandteil der Kirche. Die Kirche hat eine klare missionarische Sendung und wir sind aufgerufen, den Missionaren und Missionsschwestern zu helfen, die die Botschaft Jesu den Menschen verkünden. 40 Missionare haben missio um Hilfe gebeten und sie warten schon hart darauf.

Jesus sagt uns im Evangelium am 30. August: „Der Menschensohn wird mit seinen Engeln in der Hoheit seines Vaters kommen und jedem Menschen vergelten, wie es seine Taten verdienen.“

Die Kirche ist ein Werk Gottes in Menschen Hand. Gott hat keine Hände, nur unsere Hände. Deshalb bitten wir die Gläubigen am Sonntag, 30. August, sich mit den Armen solidarisch zu zeigen. Aber es kann auch jetzt schon gespendet werden und zwar über folgende Konten:

Bischöfliches Ordinariat, Domplatz 2, 39100 Bozen - Kennwort Fastenaktion

Bank: Raiffeisen Landesbank, Südtirol, Laurinstr. 1, 39100 Bozen  
IBAN: IT56 T034 9311 6000 0030 0202 908



von der heiteren Seite

### AUS DER CHEF-ETAGE

„Das dauert ja ewig, bis man von Ihnen eine Antwort bekommt!“, schimpft der Kunde am Telefon. – „Entschuldigen Sie“, antwortet der Chef der Firma, „aber meine rechte Hand liegt mit einem verstauchten Fuß im Bett!“

„Ich bin schon oft entlassen worden, aber so taktvoll hat mir dies noch kein Chef beigebracht, wie an meiner letzten Stelle. Er hat mich freundlich in sein Büro gebeten und mir gesagt: Ich weiß nicht, wie wir ohne Sie auskommen sollen. Aber vom nächsten Monat an wollen wir den Versuch wagen.“

Der neue Handelsreisende soll auf seine erste Tour gehen. „Seien Sie nur nicht schüchtern“, empfiehlt ihm der Chef. Darauf der Angesprochene ermutigt: „Darauf können Sie sich verlassen und außerdem möchte ich gleich einen Vorschuss haben!“

Mit hochrotem Kopf stürzt der Prokurist ins Chefzimmer: „Herr Direktor, der Kassierer ist spurlos verschwunden!“ – „Um Himmels willen, schauen Sie sofort im Tresor nach!“ – „Habe ich bereits getan, aber da ist er auch nicht!“

Der Chef zur Sekretärin: „Ich gratuliere Ihnen. So früh wie heute sind Sie noch nie zu spät gekommen!“

Der Chef zur Sekretärin: „Wie kommen Sie dazu, das Wort *Phrase* mit F zu schreiben?“ – „Das wollte ich Ihnen ohnehin schon sagen. Die Tastatur muss erneuert werden. Da klemmt nämlich schon seit längerer Zeit das V.“

**Mädchen, die in der Schule sitzen bleiben, trösten sich mit der Hoffnung: lieber jetzt als später.**

Edi Welz



### Medizinisch

„Also, Herr Möhring, Ihre Frau leidet an einer Stoffwechselkrankheit“, sagt der Arzt. – „Das hätte ich mir denken können“, meint der Mann, „jeden Monat verlangt sie ein neues Kleid von mir!“

\*

Nach der eingehenden Untersuchung sagt der Arzt: „Sie haben es unter anderem mit der Leber, den Nieren, dem Herzen und der Lunge zu tun.“ – „Stimmt, Herr Doktor“, strahlt der Patient, „Sie haben es genau richtig erraten, ich bin nämlich Metzger!“

\*

„Ihr Aussehen gefällt mir nicht, Herr Wolf. Sitzen Sie viel?“ – „Das letzte Mal elf Monate, Herr Doktor!“



„Diese Mäuse werden langsam unverschämt!“

# Ein Engel auch für mich

Braucht es wirklich diese Rede von den Engeln, von Gabriel und seinen Gefährten? Ist es nicht so, dass die Rede von Engel die Botschaft der Heiligen Schrift in aufgeklärter Zeit eher unglaubwürdig macht, statt sie besser verstehen zu lassen? Wie viele falsche Bilder von Engel schwirren in unseren Köpfen herum? Und doch: oft merke ich, dass ich allein nicht weiterkomme. Gottes Heilsplan zu verstehen, ja nur zu erahnen, gelingt mir nicht. Es braucht die Boten, die Erklärer, die Helfer zum Durchblick. Und auch dann bleibt noch genug zum Staunen und an eigenem Glaubensweg zu gehen. Ganz gleich, ob bei der Verkündigung des Herrn, bei der Auferstehung oder etwa bei der Flucht nach Ägypten, immer helfen sie den Menschen und auch mir zu verstehen, wo Gottes Weg in dieser Welt entlangführt. Und längst habe ich aufgegeben, danach zu fragen, wie Engel aussehen und wie sie beschaffen sind. Denn längst ist mir klar geworden, dass Gott immer wieder Boten schickt. Ganz unterschiedliche zu Maria, zu Josef und zu mir. Damit ich nicht aufhöre, zu verstehen und nachzusinnen, wo seine Wege auch mit mir hinführen und in dieser Welt entlanggehen.

## Schüleröffnungsgottesdienste

am Mittwoch, den 05. September

8,00 Uhr Mittelschule Eppan (nur für die ersten Klassen)

9,00 Uhr Grundschule St. Michael (2. und 3. Klassen)

9,30 Uhr Grundschule St. Michael (4. und 5. Klassen)

10,00 Uhr Grundschule Gurlan (nur für die ersten Klassen)

11,00 Uhr Grundschule Frangart (nur für die ersten Klassen)

## In der Schule des Lebens

Ich bin schlecht in Englisch,  
aber ich kann sagen: „**I love you**“.

Ich bin schlecht in Chemie,  
aber ich kann sagen,  
was meine Reaktion ist, wenn ich  
**an dich denke**.

Ich bin schlecht in Physik,  
aber ich kann die Funken spüren,  
wenn ich **dich sehe**.

Ich bin schlecht in Geschichte,  
aber ich kann mich erinnern,  
wann ich dich zum **ersten Mal sah**.



## Kinderseite

**Am ersten Sonntag im September feiern wir den Schutzengelssonntag.**

Schutzengelgebet:

Lieber Gott,  
schick mir heut' den Engel dein,  
immer soll er bei mir sein:  
dass er mich tröstet, mit mir lacht,  
dass er sorgsam bei mir wacht.  
Ich freue mich auf diesen Tag  
und alles, was heut' kommen mag.  
Amen.

Zeichne hier, wie Du Dir Deinen Schutzengel vorstellst